

# Bedienungsanleitung

RotoBed®Change



# RotoBed®

Rotate Life Better

# Inhaltsverzeichnis

1   Einführung und allgemeine Informationen .....	3
1.1   RotoBed®Change – ein innovatives Drebett .....	3
2   Vor dem Gebrauch .....	4
2.1   Bei Lieferung .....	4
2.2   Position.....	4
3   Inbetriebnahme.....	5
3.1   Befestigung der Matratze .....	5
3.2   Befestigung / Herausnehmen der Bettgitter.....	6
3.3   Drahtlose Fernbedienung .....	6
3.4   Bedienung von RotoBed®Change .....	9
3.5   Wichtige Dokumente und Videomaterial.....	10
4   Sicherheit .....	11
4.1   Verwendung.....	11
4.2   Maximale Belastung.....	11
4.3   Sicherheit bei der Nutzung der Bettfunktionen.....	11
4.4   Allgemeine Sicherheitsregeln.....	11
4.5   Kinder.....	12
4.6   Verwendung von Zubehör.....	12
4.7   Absturzgefahr.....	12
4.8   Bettgitter.....	12
4.9   Aufrichter .....	12
4.10   Matratzen.....	13
4.11   Elektrische Sicherheit.....	13
5   Reinigung, Service und Wartung .....	14
5.1   Manuelle Reinigung .....	14
5.2   Service und Wartung.....	14
5.3   Schmierung - Anleitung zum Schmieren RotoBed®Change .....	15
6   Allgemeine und technische Informationen .....	19
6.1   Garantie .....	19
6.2   Lebensdauer .....	20
6.3   Entsorgung .....	20
6.4   Technische Daten .....	21
6.5   Störungssuche .....	22
6.6   Reset von Motoren .....	23
7   Leistungsschild und Symbole .....	24

© Das Replizieren, Kopieren oder Modifizieren im Ganzen oder in Teilen ist ohne vorherige schriftliche Genehmigung von RotoBed ApS verboten. Alle in diesem Benutzerhandbuch erwähnten ® sind Eigentum von RotoBed ApS

## 1 | Einführung und allgemeine Informationen

---

Danke, dass Sie sich für ein RotoBed®Change Drehbett entschieden haben.

Das RotoBed®Change ist ein qualitativ hochwertiges Produkt, das Ihnen bei der richtigen Verwendung und Wartung über viele Jahre hinweg behilflich sein wird.

Um das Beste aus Ihrem Bett zu holen, lesen Sie bitte diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch. Gleiches gilt auch für andere Personen wie Angehörige, die das Bett bedienen.

Es ist wichtig, dass jeder, der das RotoBed® Drehbett bedienen oder reinigen soll, den Sicherheitsbereich kennt. Dies gilt insbesondere, wenn zu jeder Zeit Kinder in unmittelbarer Nähe des Bettes sind.

Bitte beachten Sie den Garantieteil, einschließlich dessen, was Sie beachten müssen, um die Garantie aufrechtzuerhalten. Dieses Handbuch enthält möglicherweise Ungenauigkeiten oder Druckfehler. Die hierin enthaltenen Informationen werden regelmäßig aktualisiert. Änderungen infolge der Produktpflege und Ergänzungen werden in späteren Ausgaben berücksichtigt. Änderungen und Verbesserungen können ohne vorherige Ankündigung vorgenommen werden. Wenn Sie Fragen haben, können Sie uns jederzeit kontaktieren.

Zusätzlich zu dieser Anleitung und den geltenden Unfallverhütungsvorschriften des jeweiligen Landes muss ein RotoBed®Change immer in Übereinstimmung mit anerkannten Regeln für sicheres und professionelles Arbeiten verwendet werden.

Bitte kontaktieren Sie uns, wenn sich Ihre Bedürfnisse nach dem Kauf des Drehbettes ändern. Wir haben eine große Auswahl an Zubehör, um das RotoBed®Change zu einer noch besseren Hilfe für Sie zu machen.

Wir hoffen, dass Ihr neues Drehbett Ihnen mehr Komfort, Mobilität und Lebensqualität bietet.

Mit freundlichen Grüßen

RotoBed®

Storegade 44

6640 Lunderskov

Tel.: +45 7550 5025

E-Mail: [info@rotobed.com](mailto:info@rotobed.com)

### 1.1 | RotoBed®Change – ein innovatives Drehbett

Menschen, die Schwierigkeiten haben, selbst ins Bett oder aus dem Bett zu kommen, können mit einem RotoBed®Change selbstständig werden und das Ein- und Aussteigen ohne körperliche Anstrengung bewältigen.

Durch das Gedrückthalten einer einzelnen Taste auf der Fernbedienung wird das Bett in die Stuhlposition angehoben und zum Zimmer hin gedreht. Dies erleichtert sowohl den Ausstieg als auch den möglichen Übergang zu einem Rollstuhl oder Aufstehlift. Die Bewegung dauert weniger als eine Minute. RotoBed®Change hilft dem Benutzer, seine Mobilität zu erhalten und unterstützt die Stehfunktion des Benutzers. Das Bett macht den Benutzer selbstständiger und reduziert die Mühe und Schmerzen beim Aufstehen und Zubettgehen.

The patient surface is 4-sectioned, and entry and exit are possible on both sides of the bed. In addition to the rotary function, RotoBed®Change features electrical adjustment of height, backrest, and leg parts. It is also possible to individually store backrest inclination and exit angle.

### 2.1 | Bei Lieferung

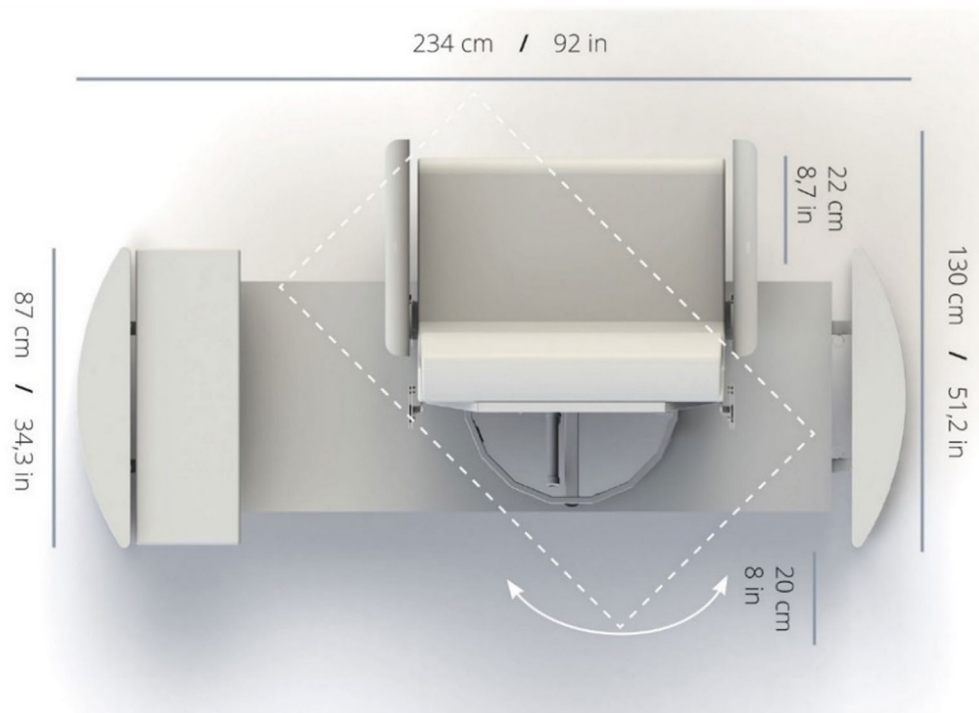
- Kontrollieren Sie an der Rezeption, ob alle bestellten Teile fehlerfrei sind.
- Transportschäden müssen sofort nach Lieferung gemeldet werden.
- Wenden Sie sich an den Hersteller oder Händler, wenn das Produkt beschädigt ist, wenn es andere sichtbare Anzeichen von Defekten oder Defekten aufweist oder wenn das Bett nicht funktioniert.

### 2.2 | Position

Wählen Sie den richtigen Standort für das Bett:

- Stellen Sie einen ausreichenden Abstand zu Wänden / Möbeln unter Berücksichtigung der Bettbewegungen sicher.
- Stellen Sie das Bett in die Nähe einer Steckdose, um das Risiko von Kabel- / Sturzgefahr zu vermeiden.
- Wenn das Bett mit Aufrichter ausgestattet ist, stellen Sie sicher, dass die Decke ausreichend tief ist, wenn das Bett in die höchste Position gebracht wird.

Die Neigung der Rückenlehne beim Drehen kann gespeichert werden. Die jeweils gewählte Neigung beeinflusst den erforderlichen Abstand zur Wand während der Rotation. Bei Lieferung beträgt die Neigung der Rückenlehne 45 Grad und erfordert einen Abstand zur Wand von mindestens 15 cm.



*Veranschaulichung der Abmessungen und des Platzbedarfs des Bettes.*

### 3.1 | Befestigung der Matratze

RotoBed®Change beinhaltet eine Hauptmatratze sowie eine Fußmatratze. Die Hauptmatratze ist auf der Unterseite mit fünf Matratzenbefestigungen ausgestattet, die Fußmatratze entsprechend auf der Unterseite mit zwei Matratzenbefestigungen. Diese Matratzenaufsätze müssen auf der Liegefläche des Bettes montiert werden, um einen Halt beim Drehen zu gewährleisten. Die Matratzen werden wie folgt montiert:

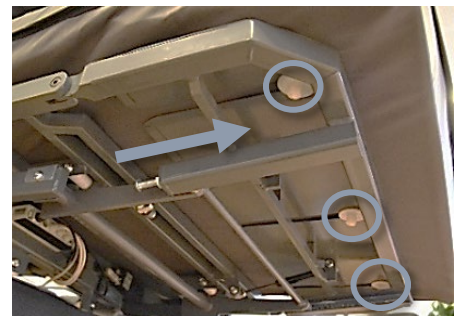
1. Fahren Sie das Bett in die Stuhlposition und heben Sie dann das Fußende mit der Fernbedienung in die höchste Position.
2. Falten Sie die Hauptmatratze in der Mitte zusammen und platzieren Sie sie so, dass die drei unteren Matratzenbefestigungen an der Öffnung für die drei Löcher am Beinteil platziert werden. Es ist wichtig, dass sich sowohl auf der Ober- als auch auf der Unterseite der Metallplatte eine Nylonscheibe befindet.
3. Ziehen Sie dann die Hauptmatratze in Richtung Fußende, sodass alle drei Matratzenbefestigungen auf den Boden der Löcher gleiten.
4. Bewegen Sie die Liegefläche mit der Fernbedienung komplett horizontal.
5. Schieben Sie den Matratzenaufsatz mittig auf der Unterseite der Hauptmatratze in das Loch der Liegefläche. Es ist wichtig, dass sich sowohl auf der Ober- als auch auf der Unterseite der Metallplatte eine Nylonscheibe befindet. Dies wird gewährleistet, indem auf die Hauptmatratze gedrückt wird, während sie zur Seite gezogen wird.
6. Die beiden Matratzenaufsätze der Fußmatratze werden nach unten in die beiden Rundlöcher in der Liegefläche des Fußteils gedrückt.



Platzierung der Hauptmatratze



Platzierung der Matratzenbefestigung



Matratze zum Fußende gezogen

### 3.2 | Befestigung / Herausnehmen der Bettgitter

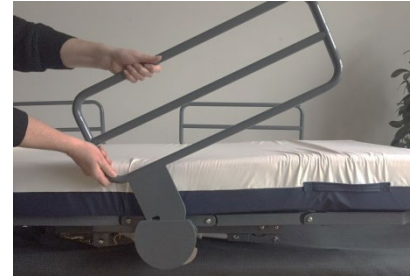
RotoBed®Change kann mit Bettgittern aus Metall oder Eichenfurnier geliefert werden. Unabhängig vom Material werden die Bettgitter in der gleichen Weise eingesteckt oder herausgenommen:



Halterung für Bettgitter mit Schloss



Bettgitter aus der Halterung gezogen



Bettgitter wieder in Halterung montiert

Zum Herausnehmen wird die kleinen Taste am Halter des jeweiligen Bettgitters gedrückt und in der gedrückten Stellung gehalten, während das Bettgitter in einer schrägen Stellung nach oben herausgezogen wird (siehe Bild).

Zum Einstecken des Bettgitters wird es einer schräg nach oben zeigenden Stellung eingeführt. Beim Herunter-Klappen verriegelt es sich.

**Bitte beachten:** Vor einer Rotation des Betts immer beide Bettgitter in die normale Gebrachsstellung bringen, sonst kann es zu einer Quetschgefahr und/oder Schäden am Bett während der Drehung kommen.

### 3.3 | Drahtlose Fernbedienung

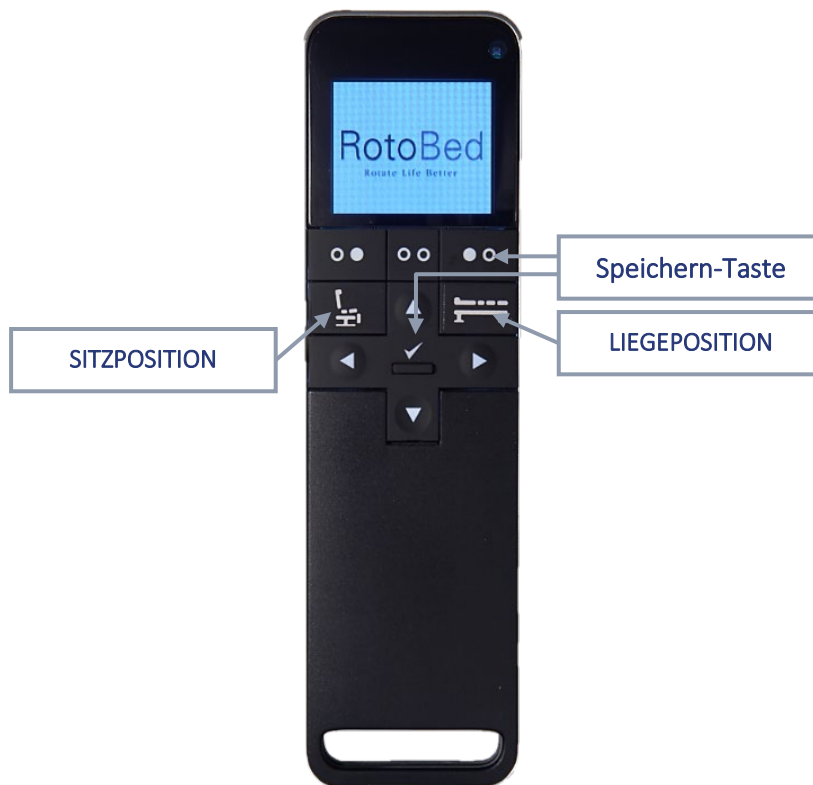
#### 3.3.1 | Einrichten der drahtlosen Fernbedienung

1. 2 Stck. Legen Sie AAA-Batterien in die Fernbedienung ein und bringen Sie die Abdeckung an.
2. Geben Sie die Uhrzeit und den Wochentag mit den Pfeiltasten ein und beenden Sie mit „Speichern“.





#### 3.3.2 | Pairing von drahtlosen Fernbedienung und System

3. Der Bluetooth-Dongle unter dem Sitz blinkt blau, wenn er bereit ist, mit der drahtlosen Fernbedienung gekoppelt zu werden. Halten Sie dazu beide + Tasten gedrückt, bis ein blaues Häkchen auf dem Bildschirm erscheint. Die Fernbedienung ist nun mit dem System verbunden und einsatzbereit. Die Kopplung sollte stattfinden, während der Bluetooth-Dongle blau blinkt. Wenn der Bluetooth-Dongle nicht mehr blau blinkt, dann trennen Sie das schwarze Signalkabel von der schwarzen Anschlussbox und schließen Sie es erneut an. Dadurch blinkt der Bluetooth-Dongle wieder blau.





### Rotationskontrolle

Die **SITZPOSITION**-Taste  bewirkt, dass sich das Bett in der gespeicherten Betthöhe und im Winkel in die Ausstiegsposition dreht. Wenn die Drehung abgeschlossen ist, lassen Sie die Taste los. Durch erneutes Drücken derselben Taste nach unten bewegt sich die Rückenlehne um das letzte Stück nach vorne, woraufhin das Bett beginnt, sich in der Höhe zu bewegen. Das erleichtert den Aufstieg. Sobald die Taste losgelassen wird, stoppt die Bewegung.

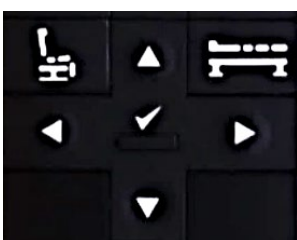
Die **LIEGEPOSITION**-Taste  bewirkt, dass sich das Bett dreht, bis die Liegefläche vollständig in die Horizontale gedreht ist. Die Bewegung stoppt immer, wenn die Taste losgelassen wird.

### Speichern-Taste

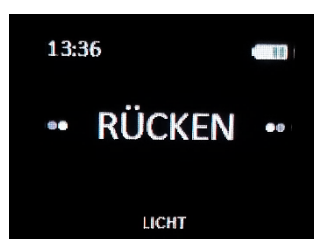
Um Ihre Lieblingsposition während der Drehung zu speichern (siehe Anleitung auf der nächsten Seite), können Sie zwischen zwei Tasten wählen: Tick  oder die Speichern-Taste . Letzteres lässt sich leichter drücken und erfordert weniger Fingerkraft.

### Stellen Sie die Rücken-, Bein- und Betthöhe ein

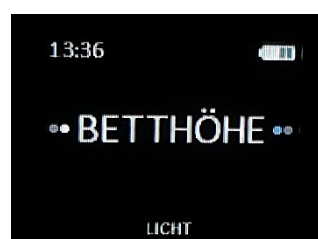
Um die Funktionen des Bettes individuell einzustellen, z. B. das Anheben der Rückenlehne, verwenden Sie die Pfeiltasten links/rechts  $\leftarrow/\rightarrow$ , um die Funktion zu finden, die Sie einstellen möchten. Verwenden Sie die Auf-/Ab-Pfeiltasten  $\uparrow/\downarrow$ , um das Bett einzustellen.



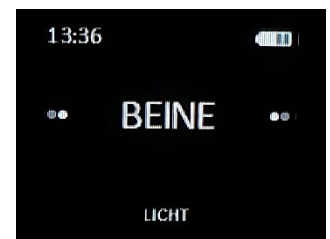
Pfeiltasten



Rücken anpassen



Betthöhe anpassen




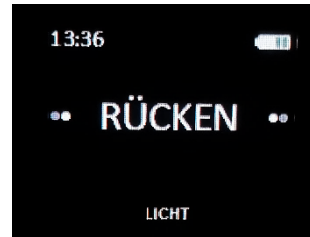
Bein anpassen

### 3.3.4 | Speichern Sie Ihre Lieblingspositionen



RotoBed®Change kann so programmiert werden, dass es sich immer mit der bevorzugten Rückenlehnenneigung und auf die gewünschte Ausstiegshöhe dreht.

#### Rücken



Gehen Sie zu **RÜCKEN**. Finden Sie die gewünschte Neigung mit den Pfeiltasten  $\uparrow$  /  $\downarrow$ . Klicken Sie viermal auf die rechte Pfeiltaste  $\rightarrow$ , um die **RÜCKEN MERKEN** zu finden. Halten Sie die Speichern-Taste  oder Tick  10 Sekunden lang gedrückt, bis Sie einen Piepton hören. In Zukunft dreht sich das Bett immer mit dieser Rückenneigung.




#### Betthöhe

Bei Auslieferung ist die Ausstiegshöhe auf die niedrigste 32 cm über dem Boden eingestellt. Heben und speichern Sie die Betthöhe: Halten Sie die **SITZPOSITION**  Taste nach unten, bis sich das Bett in der Ausstiegsposition befindet. Finden Sie die **BETTHÖHE** mit der rechten Pfeiltaste  $\rightarrow$ . Finden Sie Ihre bevorzugte Ausstiegshöhe mit der Pfeiltaste nach oben  $\uparrow$ . Klicken Sie dreimal auf die rechte Pfeiltaste  $\rightarrow$ , um die **BETTHÖHE MERKEN** zu finden. Halten Sie die Speichern-Taste  oder tick  10 Sekunden lang gedrückt, bis Sie einen Piepton hören. Das Bett dreht sich künftig immer auf diese Ausstiegshöhe.



Wenn Sie nach dem Einlagern einer Betthöhe von mehr als 32 cm eine andere Betthöhe zwischen 32 cm und 40 cm wünschen, drücken Sie die **LIEGEPOSITION**  so lange, bis sich das Bett im Bettrahmen befindet. Finden Sie die **BETTHÖHE** mit der rechten Pfeiltaste  $\rightarrow$ . Fahren Sie das Bett mit der Pfeiltaste nach unten  $\downarrow$  auf die niedrigstmögliche Höhe. Klicken Sie dreimal auf die rechte Pfeiltaste  $\rightarrow$ , um **BETTHÖHE MERKEN** zu finden. Halten Sie die Speichern-Taste  oder Tick  für 10 Sekunden, bis Sie einen Piepton hören. Wiederholen Sie nun den **BETTHÖHE** Vorgang wie im vorherigen Abschnitt beschrieben.

#### Exit Winkel ändern

Bei Lieferung ist RotoBed®Change auf einen schrägen Austrittswinkel programmiert. Dies erleichtert den Übergang zum Rollstuhl oder Rollator. Wenn Sie einen senkrechten Austrittswinkel wünschen, suchen Sie die **EXIT WINKEL** und drücken Sie entweder die Speichern-Taste  oder den Tick  für 5 Sekunden, bis Sie einen Piepton hören. Um den Winkel erneut zu ändern, wiederholen Sie den Vorgang.




#### Zurücksetzen der Motoren

Wenn das Bett nicht wie erwartet läuft, setzen Sie die Motoren zurück. Ein Reset behebt das Problem in den meisten Fällen. Wenden Sie sich andernfalls an Ihren Händler oder Hersteller. Eine detaillierte Anleitung zum Zurücksetzen der Motoren finden Sie auf Seite 23 in dieser Bedienungsanleitung.




#### Mein Bett

Sie können die Uhrzeit und das Datum einstellen, die Sprache auswählen und vieles mehr. Gehen Sie zu **MEIN BETT** und drücken Sie auf den Tick  um Ihre Optionen anzuzeigen. Drücken Sie die Speichern-Taste  um zum Menü zurückzukehren.



### 3.4 | Bedienung von RotoBed®Change

#### 3.4.1 | Bei der ersten Verwendung

Halten Sie die **SITZPOSITION**-Taste  gedrückt, bis das Bett in der Sitzposition stoppt. Standardmäßig ist RotoBed®Change so eingestellt, dass es in eine schräge Ausgangsposition fährt, um das Umsteigen in einen Rollstuhl oder Rollator zu erleichtern. Zum Ändern des Exit Winkels siehe Sektion 3.3.4 | Speichern Sie Ihre Lieblingspositionen.




RotoBed®Change in LIEGEPOSITION





RotoBed®Change in SITZPOSITION

#### 3.4.2 | Einsteigen

Sitzen Sie sich so nah wie möglich an der Rückenlehne. Dies wird den besten Komfort bieten. Drücken Sie die **LIEGEPOSITION**-Taste , bis das Bett horizontal gedreht ist. Jetzt arbeitet RotoBed®Change wie ein normales verstellbares Bett.



#### 3.4.3 | Aussteigen

Drücken Sie die **SITZPOSITION**-Taste  bis das Bett in der Ausgangsposition stoppt. Wenn die Bewegung stoppt, können Sie die Taste erneut drücken, und das Bett schiebt die Rückenlehne ein wenig nach vorne und bewegt sich in der Höhe nach oben, um den Ausstieg zu erleichtern. Wann immer Sie den Druck von der Taste loslassen, stoppt die Bewegung. Durch Drücken die **LIEGEPOSITION**-Taste  fährt das Bett zurück in die Ausstiegsposition und ist somit bereit für den nächsten Einstieg.



## 3.5 | Wichtige Dokumente und Videomaterial

Die folgenden Dokumente sind für dieses Bett verfügbar:



### **Bedienungsanleitung**

Diese Bedienungsanleitung beschreibt alle Aspekte des Bettes. Dies gilt sowohl für die Sicherheit und Reinigung, die Inbetriebnahme als auch für die Anweisungen in Bezug auf den Standort und die Verwendung des Drehbettes. Allgemeine Informationen zu Service, Garantie und Wartung finden Sie auch in der Bedienungsanleitung.



### **Kurzanleitung**

Die Kurzanleitung ist eine kurze und konzentrierte Einführung in die Benutzung des Bettes. Sie beschreibt, wie man mit der Fernbedienung die Liegefläche bewegt und so der Benutzer beim Ein- und Ausstieg des Bettes unterstützt wird. Die Kurzanleitung richtet sich an Benutzer und Verwandte.

Wir empfehlen, dass die Kurzanleitung für den täglichen Gebrauch am Bett verfügbar ist.



### **Videomaterial**

Service- und Montageanleitungsvideos finden Sie unter <https://rotobed.de>

## 4 | Sicherheit

### 4.1 | Verwendung

RotoBed®Change ist für Benutzer mit körperlichen und / oder psychischen Einschränkungen konzipiert. RotoBed®Change erleichtert den Ein- und Ausstieg für den Benutzer und entlastet Verwandten in Verbindung mit Transfers. Das Bett hilft auch, Muskelmasse und Mobilität zu erhalten. RotoBed®Change ist CE-gekennzeichnet gemäß Maschinenrichtlinie (EU) 2006/42/EF.

### 4.2 | Maximale Belastung

RotoBed®Change darf nur von Personen innerhalb dieser Werte verwendet werden:



**Nennlast:** 170 kg (gebraucher und anderes)



**Benutzerwicht:** Min. 40 kg/ max. 135 kg

### 4.3 | Sicherheit bei der Nutzung der Bettfunktionen

- Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung, bevor Sie das RotoBed®Change benutzen.
- RotoBed®Change darf nur für den Benutzer verwendet werden, an dem das Bett montiert ist. Die Drehfunktion darf nicht mit mehr als einer Person im Bett verwendet werden.
- Das Bett sollte nur von einem Benutzer verwendet werden, der über eine ausreichende Mobilität und hinreichendes kognitives Verständnis verfügt, um die Funktionen des Bettes zu nutzen und Unfälle zu vermeiden.
- Der gesamte Körper des Benutzers muss sich innerhalb der Liegefläche befinden.
- Beachten Sie, dass sich die Bettdecke nicht in den beweglichen Teilen des Bettes verfängt, während Sie die Position des Bettes einstellen.
- Das Anschlusskabel muss frei von Drehmechanismus und Höhenverstellung sein und sich während der Einstellung der Bettpositionen bewegen können.
- Beim Betätigen der Bettfunktionen besteht eine Quetschgefahr durch die beweglichen Teile. Passen Sie die Bettpositionen gemäß den Anweisungen in diesem Handbuch an. Dabei sind alle Gegenstände und Personen, insbesondere Kinder, von den beweglichen Teilen fernzuhalten.

### 4.4 | Allgemeine Sicherheitsregeln

- Die RotoBed® Motoren erfüllen alle relevanten Normen und Standards. Elektrisch verstellbare Betten verwenden extrem starke Motoren. Um eine Überlastung oder Beschädigung des Bettes zu vermeiden, ist es wichtig, das Bett gemäß den Anweisungen in diesem Handbuch zu betreiben.
- Die Fernbedienung muss immer erreichbar und korrekt positioniert sein. Bitte beachten Sie, dass die Fernbedienung nicht irgendwo eingeklemmt oder eingesteckt wird, da dies dazu führen kann, dass die Tasten ohne Absicht aktiviert werden und sich die entsprechenden Teile des Bettes unkontrolliert bewegen.

#### 4.5 | Kinder

Bitte beachten Sie immer, dass sich keine Kinder in der Gefahrenzone des Betts befinden, wenn Teile des Betts bewegt werden. Kinder sind natürlich neugierig. Sie finden Betten mit beweglichen Teilen spannend, aber aufgrund der starken Motoren ist das Bett absolut nicht als Spielzeug geeignet. Bei unsachgemäßer Verwendung besteht Quetschgefahr. Folgendes muss daher hervorgehoben werden:

- Lassen Sie Kinder nicht mit dem Bett und dessen Fernbedienung / Funktionen spielen.
- Informieren Sie Besucher und Verantwortliche für Kinder über das mögliche Risiko.
- Kinder, die sich in der Nähe des Bettes aufhalten, sollten nicht außer Sicht gelassen werden.
- Stellen Sie die Fernbedienung von neugierigen Augen und Händen fern.
- Trennen Sie ggf. die Stromversorgung.

#### 4.6 | Verwendung von Zubehör

- Es liegt in der Verantwortung des Benutzers sicherzustellen, dass Bett und Zubehör gemäß den Anweisungen des Herstellers montiert und verwendet werden.
- Verwenden Sie ohne Genehmigung des Herstellers kein Zubehör, Seitengitter oder Matratzen von Drittanbietern. Ein Verstoß dagegen kann ein Sicherheitsrisiko darstellen und die Garantie erlischt.

#### 4.7 | Absturzgefahr

- Das Bett sollte nur in der Höhe angehoben werden, wenn dies einen Zweck hat, wie Pflege. Bei unruhigen Benutzern empfehlen wir, das Bett in der niedrigsten Position (32 cm) zu halten.
- Verwenden Sie ein Bettgitter, wenn die Gefahr besteht, dass der Benutzer aus dem Bett fällt.

#### 4.8 | Bettgitter

Das Bett kann mit abnehmbaren, zweiteiligen Seitengittern geliefert werden, die in der Mitte oder/und am Kopfende des Bettes angebracht werden. Die Seitengitter bieten dem Benutzer Sicherheit und verhindern Stürze. Sie können auch beim Ein- und Aussteigen hilfreich sein, was zu einer erhöhten Mobilität des Benutzers führt. Die Seitengitter können in zwei Varianten geliefert werden; eines aus Eichenfurnier und das andere aus Metall.

- Verwenden Sie keine anderen Bettgitter als die, die zum Bett gehören.
- Wenn der Benutzer unruhig ist oder zu unwillkürlichen Bewegungen neigt, kann eine Polsterung für die Bettgitter aus Metall gekauft werden.

#### 4.9 | Aufrichter

Zum RotoBed®Change kann ein Aufrichter geliefert werden, der beliebig auf der rechten oder linken Seite am Kopfendes des Betts eingesteckt werden kann. Der Aufrichter ist mit einem Rollenband versehen, so dass die Höhe individuell anpassbar ist.

- Maximale Belastung des Aufrichters beträgt: 75 kg.
- Überprüfen Sie immer die Deckenhöhe, bevor Sie der Aufrichter installieren. Es muss eine Deckenhöhe von mindestens 220 cm vorhanden sein, damit das Bett in der höchsten Position laufen kann.
- Der Aufrichter muss entfernt werden, wenn das Bett bewegt werden soll.
- Der Aufrichter darf außerhalb des Betts nicht belastet werden, da dies ein Unfallrisiko darstellt.
- Überprüfen Sie vor dem Gebrauch und für die laufende Wartung, dass das Gerät keine Schäden aufweist.

## 4.10 | Matratzen



RotoBed®Change kann mit verschiedenen Matratzentypen mit Dekubitusprophylaxe in Stufe 3 oder 4 geliefert werden. Die Matratze besteht aus zwei Teilen; ein Hauptteil und ein Fußteil. Alle Matratzen sind speziell auf das RotoBed® abgestimmt.

- Denken Sie daran, die Matratze vorschriftsmäßig am Bett zu befestigen (siehe Montageanleitung Seite 4). Wenn die Matratze nicht befestigt wird, kann die Matratze den Bewegungen des Bettes nicht folgen oder vom Bett rutschen. Dies stellt ein Sicherheitsrisiko für den Benutzer dar.

## 4.11 | Elektrische Sicherheit



*Der Sperring montiert*



*Der Sperring demontiert*



Die elektrische Ausrüstung des Bettes darf nicht verändert werden. Stellen Sie sicher, dass der Sperring mit einem Stopfen versehen ist.



*Entfernen der Sperring mit einem Schlitzschraubendreher*

- Achten Sie darauf, die Fernbedienung bei Nichtgebrauch an das Bettgitter zu hängen, damit sie nicht gebrochen, gestoßen oder auf den Boden fallen kann.
- Achten Sie darauf, dass sich die Fernbedienung und das Kabel während des Gebrauchs nicht zwischen den beweglichen Teilen des Bettes verfangen.
- Vermeiden Sie freie Kabel auf dem Boden, in die man hineinstolpern und / oder die überfahren werden können.
- Überprüfen Sie den Netzstecker regelmäßig auf Beschädigungen. Bei sichtbaren Schäden: Schalten Sie die Stromversorgung aus und suchen Sie professionelle Hilfe.

## 5 | Reinigung, Service und Wartung

---

### 5.1 | Manuelle Reinigung

#### Metallteile

1. Alle Oberflächen können mit einem weichen, feuchten Tuch und einem milden Reinigungsmittel gereinigt werden.
2. Wischen Sie zuerst mit einem mit sauberem Wasser befeuchteten Tuch und dann mit einem trockenen Tuch ab.
3. Stellen Sie sicher, dass alle Teile des Bettes trocken sind, bevor Sie die Matratze wieder auf das Bett legen.

#### Holzteile

1. Verwenden Sie Reinigungs- und Pflegemittel für Holzmöbel.
2. Stellen Sie sicher, dass alle Bettteile trocken sind, bevor die Matratze in das Bett eingelegt wird.

### 5.2 | Service und Wartung

RotoBed®Change ist nicht besonders wartungsintensiv. Es minimiert jegliche Probleme, um das Bett sauber zu halten und den Anweisungen für Gebrauch und Reinigung zu folgen.

Eine jährliche Kontrolle der folgenden Punkte wird empfohlen:

#### Elektrische Teile

1. Überprüfen Sie die elektrischen Teile des Bettes
2. Überprüfen Sie den Zustand des Netzsteckers und Stromkabel.
3. Überprüfen Sie die Funktionen der Fernbedienung.

#### Bettgitter

1. Überprüfen Sie die Funktion die Bettgitters.
2. Stellen Sie sicher, dass die Bettgitter keinen Schaden haben.

#### Mechanische Teile

1. Überprüfen Sie alle Rahmenkomponenten auf Verschleiß, Beschädigung und Korrosion.
2. Überprüfen Sie, ob die Rücken- und Beinteile mit der Fernbedienung einwandfrei und mit voller Leistung laufen.
3. Überprüfen Sie, ob der Hebemotor reibungslos und mit voller Leistung läuft.
4. Überprüfen Sie, ob der Drehantrieb ruhig und in voller Leistung läuft.
5. Überprüfen Sie, ob alle Verbindungen (Muttern, Schrauben usw.) festgezogen sind.
6. Überprüfen Sie die Aufrichter (falls montiert).
7. Tragen Sie Fett auf alle beweglichen Teile auf und entfernen Sie überschüssiges Fett.

### 5.3 | Schmierung - Anleitung zum Schmieren RotoBed®Change

Eine jährliche Schmierung wird empfohlen. Videoanleitung finden Sie unter <https://rotobed.com/de/downloads/>.

#### Spray

Verwenden Sie folgendes Teflonspray oder einen ähnlichen Typ: Würth HHS 2000 Schmieröl 500ml (Spray)

Beschreibung: Hochdruckbeständig - Außerordentlich reißfester Schmierfilm mit hervorragenden geräusch- und schwingungsdämpfenden Eigenschaften - Hohes Kriechvermögen - Hervorragende Schmiereigenschaften bei engen Toleranzen - Schützt zuverlässig vor Korrosion - Aktiv haftend wirksam. Kein Abschleudern des Schmierstoffs bei drehenden und rotierenden Teilen - Spritz- und salzwasserbeständig, beständig gegen schwache Säuren und Laugen - Silikonfrei, harz- und säurefrei. **Sehr wichtig!** Bei der Verwendung des Sprays die Metallteile auf dem Bett nicht benetzen.

#### Schmierfett

Verwenden Sie das folgende oder ein ähnliches Schmierfett: OKS 470 - Weißes Universal-Hochleistungsfett

Beschreibung: Universalfett mit weißen Festschmierstoffen und NSF H2-Zulassung - Schmierung von normal belasteten Gleit-, Wälz- und Drehlagern - Schmierung von beweglichen Teilen an feinmechanischen Geräten - Wasserfest.

#### Sauberes und trockenes Tuch

Verwenden Sie ein sauberes und trockenes Tuch, um überschüssiges Spray abzuwischen.

#### 5.3.1 | Schmieren der Rückenlehne

Bringen Sie die Rückenlehne in eine aufrechte Position. Achten Sie darauf sie zu fixieren, bevor Sie mit dem Lösen der Schrauben beginnen, da sie sonst herunterfallen kann. Sie können die Rückenlehne entweder mit Hilfe einer anderen Person, die sie festhält sichern oder sie sichern sie mit einem Transportgurt.



Position von Halteklammer und Bolzen

1. Entfernen Sie die Halteklammer
2. Entfernen Sie den Bolzen
3. Schmierfett auftragen.
4. Setzen Sie den Bolzen und die Klammer wieder ein.
5. Führen Sie das gleiche Verfahren mit der Schraube am anderen Ende des Motors durch. Entfernen Sie die Schrauben nicht an beiden Enden gleichzeitig.



Halteklammer am anderen Ende



Fett aufgetragen

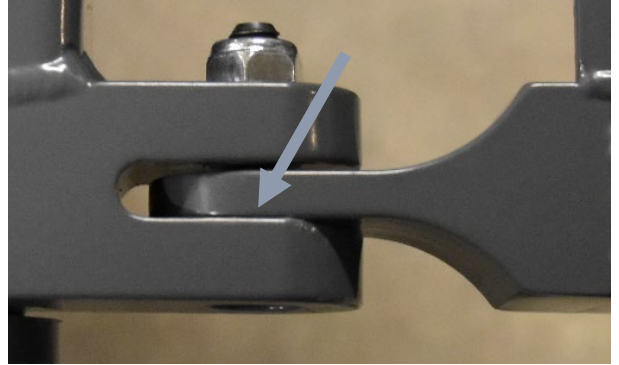
### 5.3.2 | Schmierung der Rahmenteile

Alle beweglichen Teile, an denen die Rahmen miteinander verbunden sind, müssen mit Teflon eingesprüht werden. Sprühen Sie in den Spalt zwischen den Metallteilen.

**Sehr wichtig:** Ziehen Sie die Sicherungsmuttern/-schrauben nicht zu fest an, da sich die Rahmenteile an ihnen drehen. Wiederholen Sie den Vorgang auf der anderen Seite des Bettes.



*Bewegliche Teile, wo der Rahmen verbunden ist*



*Spalt zwischen den Metallteilen*

### 5.3.3 | Schmierung der Anschlussstellen des Beinmotors

Heben Sie das Beinteil in eine horizontale Position. Beide Motorverbindungsschrauben, EINE AN JEDEM ENDE, sollten locker sein.

1. Entfernen Sie die Halteklammer des hinteren Bolzens.
2. Entfernen Sie den Bolzen.
3. Tragen Sie Schmierfett auf.
4. Setzen Sie den Bolzen wieder ein und vergewissern Sie sich, dass der Clip fest sitzt.
5. Führen Sie das oben beschriebene Verfahren für die Schraube am anderen Ende des Motors durch.



*Position der Halteklammer*



*Fett aufgetragen*



*Position der Bolzen auf der anderen Seite des Motors.*

### 5.3.4 | Schmierung von Gasdruckfeder, U-Profil und Radkufe

1. Entfernen Sie das Beinteil von den Kufen.
2. Spray auf die Bolzen an beiden Enden der Gasdruckfeder auftragen. Gas zwischen die Metalle einsprühen.
3. Führen Sie das gleiche Verfahren an der Gasdruckfeder auf der anderen Seite des Bettes durch.
4. Beidseitig in das U-Profil (unter dem Beinteil) einsprühen.
5. Sprühen Sie etwas auf die dünne Strebe an der Gasdruckfeder auf beiden Seiten.
6. Überschüssiges Spray vom Einsprühen des U-Profiles und der dünnen Strebe mit einem sauberen und trockenen Tuch abwischen. Remove the white wheel runners from axle.
7. Entfernen Sie die weißen Radkufen von der Achse.
8. Tragen Sie ein wenig Fett auf die Achse auf.
9. Montieren Sie die Kunststoffräder wieder.

**Sehr wichtig:** Ziehen Sie die äußeren Sicherungsmuttern nicht zu fest an, da sich die Streben an den Bolzen bewegen.



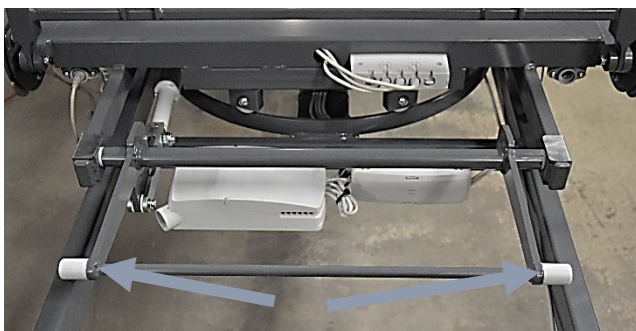
Aus dem U-Profil herausgehobene Radkufen des Beinteils



Gasdruckfeder



U-Profil und dünne Strebe einsprühen



Position der weißen Laufräder



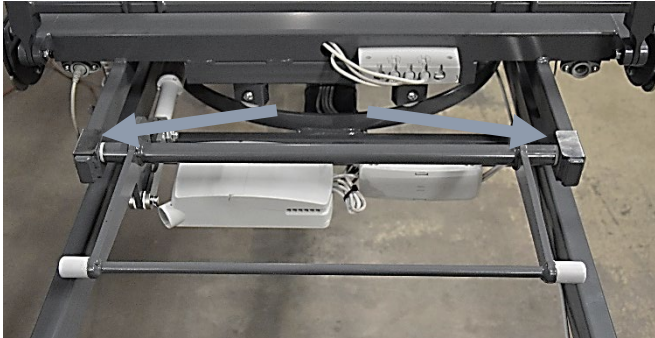
Fett auf die Achse auftragen



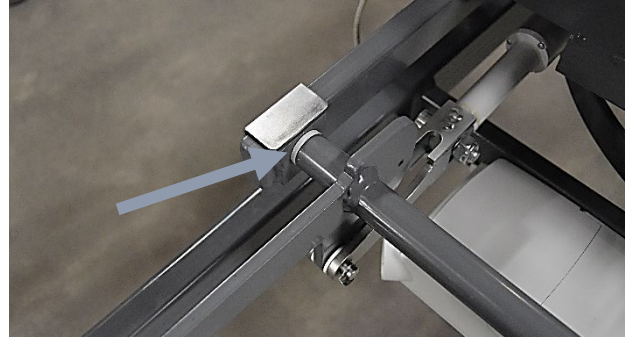
Radläufer wieder an der Achse montieren

### 5.3.5 | Schmierung der Fußplattenachse

1. Sprühen Sie die weiße Walze wie auf den beiden Fotos gezeigt auf.
2. Wiederholen Sie den Vorgang auf beiden Seiten der Fußplattenachse.



Position der weißen Walzen



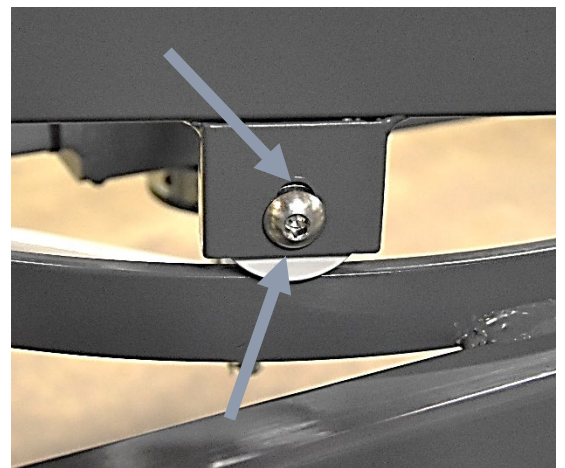
Auf die weiße Walze sprühen

### 5.3.6 | Schmierung der Rotationsplattform

1. Drehen Sie das Bett in die Ausstiegsposition, um einen besseren Zugang zu erhalten. Die fünf Drehräder unter dem Sitz sollten regelmäßig, mindestens jedoch einmal im Jahr, gesprüht werden.
2. Besprühen Sie alle fünf Radhalterungen, die sich auf der Drehbühne befinden. Sprühen Sie in die kleine Öffnung über oder unter dem Schraubenkopf der Radkästen, wie auf den Fotos gezeigt.



Position der Steuerhäuser. Es gibt insgesamt fünf Steuerhäuser



Über und unter den Schraubenkopf sprühen

## 6 | Allgemeine und technische Informationen

### 6.1 | Garantie

RotoBed®Change ist ein hochwertiges Produkt, das viele Jahre störungsfreien Gebrauch

garantiert. Es gibt eine dreijährige Garantie auf das Bett, vorausgesetzt, dass das Bett wie neu gekauft wird und gemäß den Anweisungen in diesem Handbuch behandelt.

Diese Garantie umfasst Ersatzteile und Reparaturen von Defekten am Produkt während dieser Zeit, sofern im Kaufvertrag nicht anders angegeben.

Die Garantie deckt Probleme aufgrund von Mängeln in der Konstruktion oder Herstellung des Bettes ab - jedoch nur, wenn das Bett in Übereinstimmung mit diesen Anweisungen verwendet wurde. Störungen und Defekte, die während der Garantiezeit auftreten, müssen sofort dem Händler oder Hersteller gemeldet werden, der feststellt, ob das Bett repariert, ersetzt oder entsorgt werden muss.

Unsachgemäßer Gebrauch des Bettes, Missbrauch und Unfallschäden sind von der Garantie ausgeschlossen, und in diesem Fall wird eine Gebühr für die Reparatur erhoben. Ein geringfügiger Verstoß gegen die Garantiebedingungen hat keinen Einfluss auf die Fortsetzung der Gewährleistung. Unter bestimmten Umständen führen Handlungen, die zu grundlegenden Schäden am Bett führen, zum Erlöschen die Garantie für den Rest der Garantiezeit.

Zu den Ereignissen, die nicht von der Garantie abgedeckt sind, gehören:

- Schäden durch Überlastung oder unsachgemäße Benutzung des Bettes.
- Schäden durch Waschen oder Reinigen, bei denen die Reinigungsanweisungen nicht befolgt werden.
- Schäden durch fehlende oder unsachgemäße Wartung.
- Unbeabsichtigte Beschädigung der Fernbedienung, z. B. wenn sie in eine Flüssigkeit fällt oder überfahren wird.
- Kabelschäden, die zum Beispiel durch Überfahren oder Hängenbleiben in den beweglichen Teilen des Bettes verursacht werden.
- Schäden an mechanischen oder elektrischen Teilen unter dem Bett durch unsachgemäßen Gebrauch von Hebegeräten.
- Schäden an Matratze und Polsterung, gleichgültig aus welchem Grund.
- Beschädigung der Wand oder angrenzender Möbel durch unsachgemäße Aufstellung des Bettes.
- Schäden an der Steckdose, gleichgültig aus welchem Grund.
- Schäden, die dadurch verursacht werden, dass elektrische Teile unsachgemäß geöffnet oder benutzt werden.

Das Bett ist so konzipiert und getestet, dass es ein definiertes Höchstgewicht trägt. Das maximale Benutzergewicht und die Nennlast dürfen nicht überschritten werden.

Die obig genannten Ereignisse sind Beispiele, die Liste erhebt keinen Anspruch auf Vollständigkeit.

Holz ist ein Naturprodukt und unterliegt einem natürlichen Alterungsprozess. Im Laufe der Zeit führen Umwelteinflüsse wie Feuchtigkeit, Hitze und UV-Strahlung zu Veränderungen der Holzoberfläche. Änderungen durch natürliche Alterung sind nicht von der Garantie abgedeckt.

## 6.2 | Lebensdauer

RotoBed®Change hat eine voraussichtliche Lebensdauer von 10-15 Jahren, abhängig von der Wartung/Behandlung. Die Verwendung von Betten, die nicht mehr in guter Qualität und Sicherheit sind, kann zu gefährlichen Situationen führen.

Gebrauch, Reinigung, Wartung und Service gemäß den Vorschriften des Herstellers haben Einfluss auf die Lebensdauer des Bettes. Die Lebensdauer verlängert sich auch, wenn Ersatzteile nach den Anweisungen des Herstellers ausgetauscht werden.

RotoBed® Matratzen haben eine erwartete Lebensdauer von 4-6 Jahren.

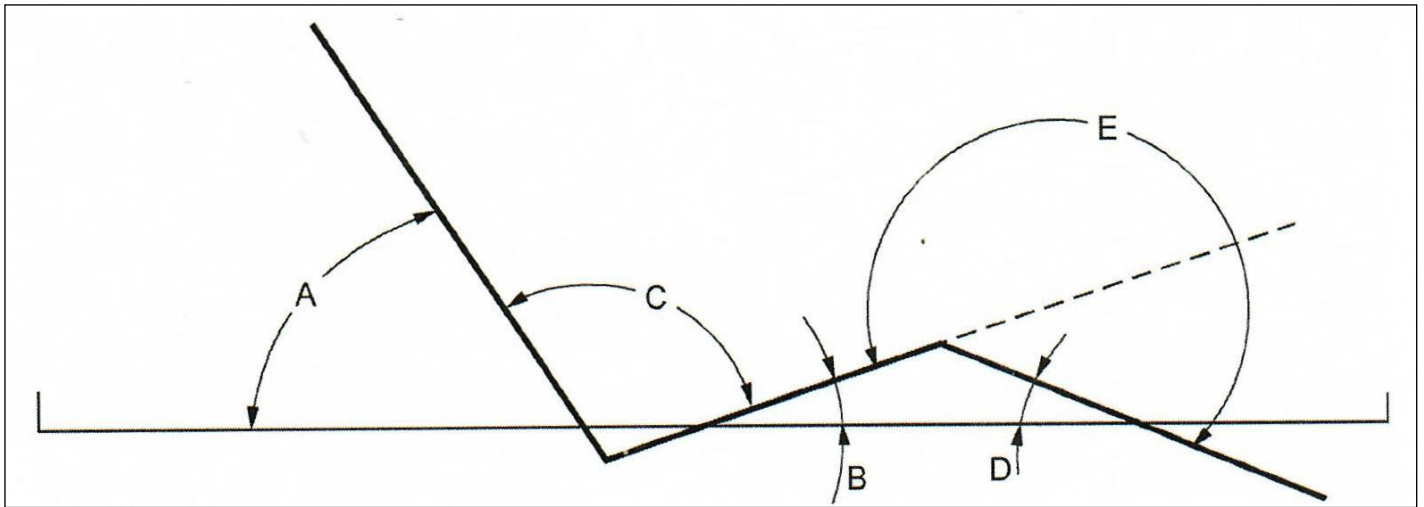
## 6.3 | Entsorgung

RotoBed® setzt auf Recycling und umweltgerechte Produktion. Die Entsorgung von Betten oder Bettzeug muss die Umwelt berücksichtigen und den nationalen Gesetzen entsprechen. Lokale Behörden können Informationen darüber bereitstellen, wie und wo gebrauchte Geräte entsorgt werden können.

Das Bett kann in Abfallfraktionen Metall, Kunststoff, Elektronik und Kabel aufgeteilt werden. Bei der Entsorgung kann das Bett in die folgende Materialgruppe unterteilt werden:

PRODUKT	MATERIAL	BEHANDLUNG
RotoBed®Change	Elektronik Drähte und Kabel Metall Laminat Kunststoff Holz Textilien	Elektronikschrott Elektronikschrott Wiederverwendbar Brennbar Brennbar Brennbar Brennbar
Matratze	Kunststoff Kaltschaum Textilien	Brennbar Brennbar Brennbar
Bettgitter-Polsterungen	Textilien	Brennbar
Aufrichter	Metall Kunststoff	Wiederverwendbar Brennbar

6.4 | Technische Daten



A = 0-70° | B = 0-20° | C = 90-180° | D = 0-20° | E = >180°

BELASTUNG		BETT (Aussenabmessungen)	
Benutzergewicht max.	135 kg	Länge	228 cm
Nennlast	170 kg	Breite	96 cm
Zubehör max.	35 kg	Freiraum über dem Boden	15 cm
UMFELD (nur Innen benutzen)		LIEGEFLÄCHE (4-teilig mit elektr. Einstellung)	
Lautstärke	max. dB/A	Länge (Matratze)	205 / 215 / 225 cm
Feuchtigkeit	30% - 70%	Breite (Matratze)	85 / 100 cm
Luftdruck	700 hPa - 1060 hPa	Höhe (Matratze)	13 cm
Umgebungstemperatur	+10°C - +40°C	Betthöhe, min/max. Vom Boden bis zur Liegefläche ohne Matratze	32-72 cm
GEWICHT DER BETT-TEILE		KORROSIONSSCHUTZ	
Kopfteil	46 kg	RotoBed® verwendet Materialien, die nach dem Shot-Peening-Verfahren gegen Korrosion geschützt sind.	
Fußteil	39 kg	HÖHE DER BETTRÄNDER	
Rahmen	80 kg	Von Liegefläche bis Oberkante Bettgitter	35 cm
Gesamtgewicht	165 kg	Von der Oberkante der Matratze bis zum Bettgitter	22 cm

	SYMPTOM	MÖGLICHE URSACHE	BEHANDLUNG
1	Das Bett reagiert nicht auf die Fernbedienung.	Die Fernbedienung ist nicht mit dem Bett verbunden.	Die Fernbedienung ist in die Steuerbox eingesteckt.
2	Die Fernbedienung ist angeschlossen, aber das Bett reagiert nicht.	Fernbedienung ist defect.	Fernbedienung und das zugehörige Kabe ersetzen
		Der Motor des Bettes ist nicht eingestellt und kann nicht fahren.	Überprüfen Sie, dass alle Steckdosen ordnungs-gemäß angebracht sind und dass das Bett mit Strom versorgt wird. Verwenden Sie die Funktion "Reset von Motoren" Seite 23.
		Nach der Wartung aufgetreten oder wenn der Motorstecker entfernt wurde.	Verwenden Sie die Funktion "Reset von Motoren" Seite 23.
3	Nur einige der elektrischen Funktionen reagieren durch Drücken der Fernbedienung.	Kabel zum Motor ist nicht richtig montiert.	Setzen Sie das Kabel richtig ein.
		Motor ist beschädigt.	Defekte Teil ersetzen.
		Die Fernbedienung ist defekt.	Defekte Teil ersetzen.
		Kontrollbox ist defekt.	Defekte Teil ersetzen.
4	Das Bett gibt einen falschen Ton, wenn es mit der Fernbedienung eingestellt wird.	Motor ist beschädigt.	Defekte Teil ersetzen.
		Kabel oder andere Teile sind gequetscht.	Wenn Kabel- oder Bettteile beschädigt sind, ersetzen Sie das Teil. Bett für Service schicken.
5	Das Bett kann nicht in der Höhe angehoben oder abgesenkt werden.	Motor hat seine "Position" verloren.	Überprüfen Sie, ob alle Anschlüsse ordnungsgemäß installiert sind und das Produkt mit Strom versorgt wird. Siehe "Reset von Motoren" Seite 23.
6	Wenn das Bett in der Höhe eingestellt ist, ist die Liegefläche schräg.	Das Bett ist oder wurde überlastet.	Hören Sie auf, das Bett zu benutzen und senden Sie es für den Service.
7	Das Bett muss oft zurückgesetzt werden.	Möglicher Defekt an angeschlossenen Geräten.	Überprüfen Sie, ob eines der angeschlossenen Geräte wie Aktoren, Handhelds, Kabel usw. Defekt ist.
		Kontrollbox ist defekt.	
8	Das Bett riecht heiß oder läuft unregelmäßig.	Das Bett ist überlastet.	Senden Sie das Bett für den service.

## 6.6 | Reset von Motoren

Wenn das Bett nicht wie erwartet funktioniert, kann ein Reset der Motoren notwendig sein.

**NB:** Bei einer Unterbrechung des Kabels zu einem Motor ist ein Reset der Motoren möglicherweise nötig.

**NB:** Wenn das Bett mit Bettgittern ausgestattet ist, müssen diese vor dem Reset entfernt werden.



Finden Sie das Menü "RESET" mit der Pfeiltaste →.








Halten Sie eine dieser Tasten  oder  gedrückt bis:




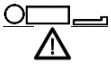

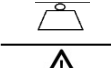


- Die Hauptmatratze ist vollständig horizontal.
- Der Beinteil ist angehoben.
- Die Betthöhe ist die niedrigste mögliche.

Dies kann bis zu 60 Sekunden dauern. Der Vorgang ist beendet, wenn Sie vier kurze Pieptöne hören.

Die Motoren sind jetzt zurückgesetzt und das Bett ist wieder einsatzbereit.

**NB:** Bei wiederholter Notwendigkeit eines Motor-Resets muss das Bett gewartet werden.

 <p>RotoBed, Storegade 44 DK-6640 Lunderskov Phone +45 7550 5025</p>	<p><b>CE</b> marked Machinery Directive (EU) 2006/42 EF</p>
<p><b>RotoBed®Change</b> Art. no.: RBC-0001 <b>SN</b>: 2021CH0300-001</p>	 = 135 kg. 
   	<p><b>IPX6W</b> Int: &lt;10%, max. 2 min. ON / 18 min. OFF I in max. 2A, 100/240VAC, 50/60 Hz</p>

<b>CE</b>	CE-Zulassung		Bedienungsanleitung
<b>SN</b>	Seriennummer		Vorsicht. Siehe Begleitdokumentation.
	Hersteller		Maximales Benutzergewicht
	Doppelt isoliert, kein Erdungskabel erforderlich		Nennlast
	Für den Innenbereich		Herstellungsdatum